Porównanie tłumaczeń Liczb 28:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Będziecie to przygotowywać oprócz całopalnej ofiary porannej, która jest ofiarą stałą. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | To wszystko będziecie przygotowywać oprócz całopalnej ofiary porannej, która jest ofiarą stałą. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Będziecie to wszystko składać oprócz porannego całopalenia, które jest nieustannym całopaleniem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nad całopalenie poranne, które ma być całopalenie ustawiczne, ofiarować to będziecie, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | oprócz całopalenia zarannego, które zawsze ofiarować będziecie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wszystko to ma być złożone oprócz porannego całopalenia, które jest ustawicznym całopaleniem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | To wszystko będziecie składać oprócz porannej ofiary całopalnej, będącej stałą ofiarą całopalną. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Powinniście je złożyć niezależnie od porannej ofiary całopalnej, która jest nieustanną ofiarą całopalną. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wszystko to ma być składane oprócz porannej ofiary całopalnej, która jest nieustannym całopaleniem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Będziecie to składali w ofierze niezależnie od całopalenia porannego, które jest nieustannym całopaleniem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Złożycie to oprócz porannego oddania wstępującego, które jest składane jako nieustanne oddanie wstępujące [olat hatamid].  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | опріч постійного раннього цілопалення, яке є постійним цілопаленням. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Będziecie to przygotowywać oprócz porannego całopalenia, które jest całopaleniem ustawicznym. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Będziecie je składać oprócz porannego całopalenia, które ma być ustawicznym całopaleniem. |